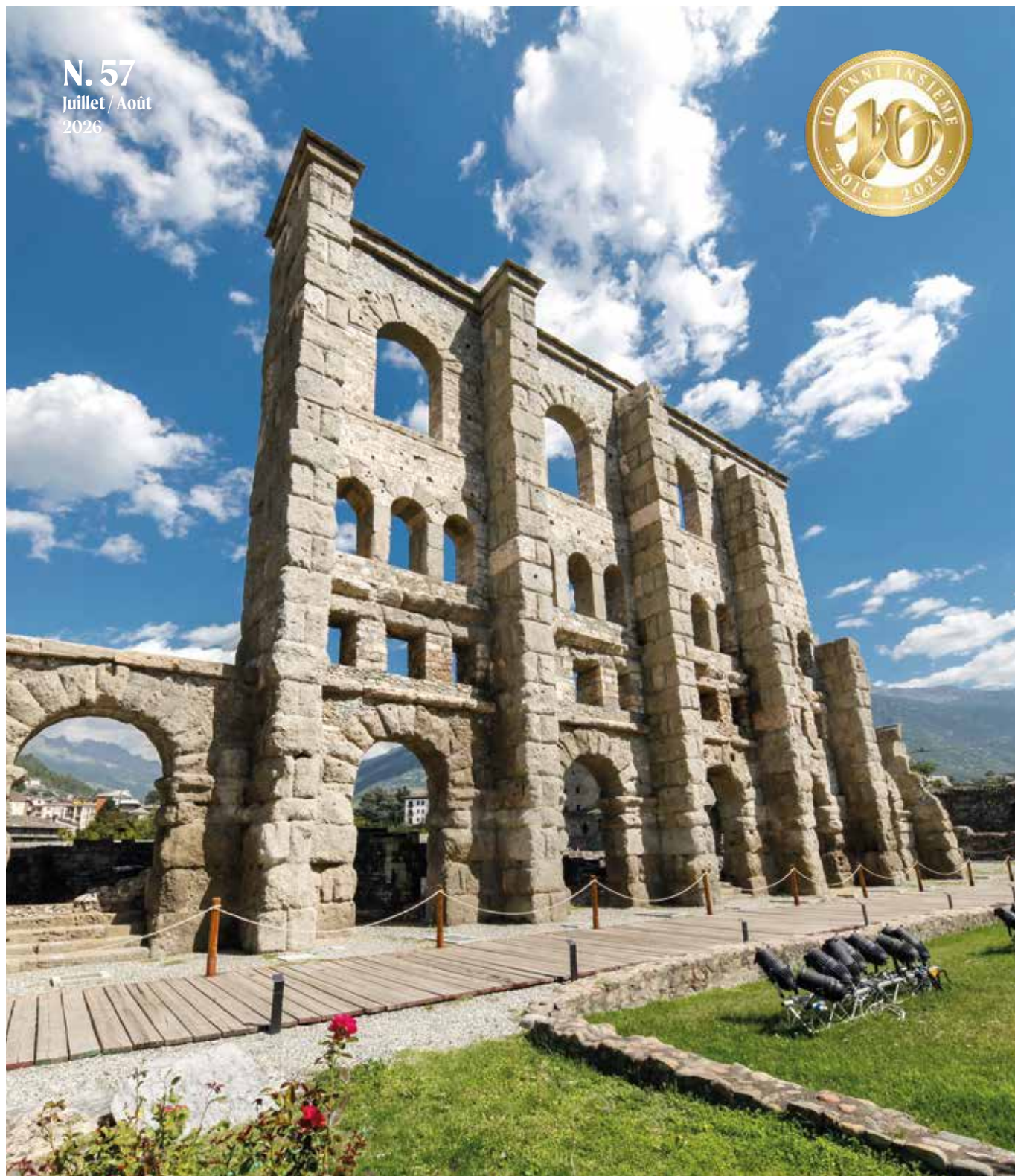


Rendez-Vous

EN VALLÉE D'AOSTE | MAGAZINE

N.57
Juillet / Août
2026



ART & CULTURE

Aoste romaine
Marc Chagall

TERRITOIRE

Villages, événements
et itinéraires d'été

TRADITION

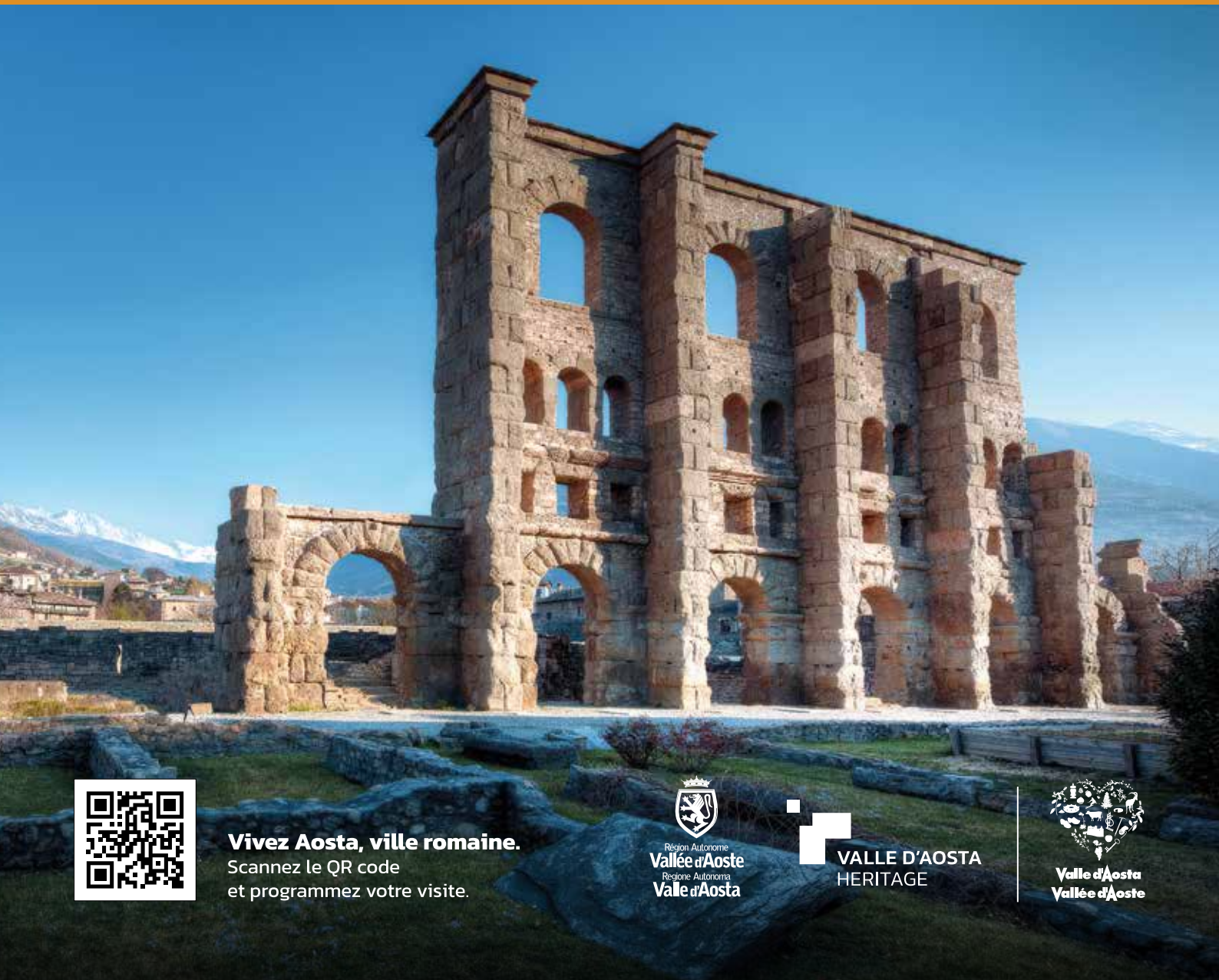
La Foire d'été
Alpages Ouverts



VALLE D'AOSTA
HERITAGE

Le voir en vrai : quelle différence !

Aosta, ville romaine



Vivez Aosta, ville romaine.
Scannez le QR code
et programmez votre visite.



VALLE D'AOSTA
HERITAGE





L'été valdôtain arrive, à vivre pleinement. Il s'ouvre avec la Foire d'Été, cœur battant de l'été valdôtain, rendez-vous incontournable qui renouvelle chaque année le lien entre tradition, artisanat et identité locale. Autour d'elle gravitent expositions et animations qui transforment la Vallée en un véritable musée à ciel ouvert, avec les trésors de l'Aoste romaine pour décor.

L'été valdôtain, c'est aussi celui, plus discret et authentique, des alpages. Alpages Ouverts nous rappelle qu'en altitude s'étend un univers à découvrir.

Il y a aussi les petites communes de la Vallée, de véritables joyaux nichés entre les montagnes, chacune avec son histoire, son territoire, ses événements et ses surprises.

Sans oublier les plaisirs de la table. Les show cooking organisés à travers la région mettent à l'honneur les chefs locaux, qui préparent en direct les spécialités de la tradition tout en faisant découvrir recettes et produits du terroir: une manière gourmande et conviviale de partir à la rencontre de l'âme gastronomique de la Vallée d'Aoste.

Bonne lecture et bel été.

Dans ce numéro

- | | |
|---|---|
| 04. Le Giro qui fait tourner les têtes | 24. Derby et Chabodey |
| 06. L'hospitalité valdôtaine fête ses 50 ans | 27. Bionaz: Alpe Zenta |
| 08. Romanité alpine | 28. Collontrek: l'événement qui unit deux vallées |
| 10. Marc Chagall.
Entre poésie et spiritualité | 30. Avant Tout Musique à Étroubles |
| 15. Le coin du Valais. Rodin selon Rilke | 33. Nature en évolution |
| 18. La Foire d'Été 2026 | 35. 29 ^e Grand Paradis Film Festival |
| 20. À deux pas du paradis | 37. Parc naturel du Mont-Avic |
| 22. Fénis: un été à vivre | 40. Non solo show cooking 2026 |
| | 42. Alpages Ouverts |



SCANNEZ LE QR CODE ET OBTENEZ UN ABONNEMENT NUMÉRIQUE GRATUIT À RENDEZ-VOUS

RENDEZ-VOUS
EN VALLÉE D'AOSTE
rendezvous-vda.it
redazione@rendezvous-vda.it

ÉDITION - PUBLICITÉ
Gedirama Srl
Loc. Borgnalle 11100 12 | A Aosta
gedirama.it | info@gedirama.it
+39.0165.31.255

RÉDACTION
Marco Albarello, Estelle Baur,
Claudine Brunod, Andrea Chiericato,
Denis Falconieri, Arabella Pezza,
Christel Tillier, TurismOk.
Directrice de la publication:
Stefania Marchiano

IMPRIMERIE
Berrino Printer Srl | Società Benefit
Reg.ne Trib. Aosta N. 28/07 11/01/08
Reg.ne R.O.C. N. 35346

Le Giro qui fait tourner les têtes

Quand le sport fait rayonner un territoire

Le passage du Tour d'Italie en Vallée d'Aoste, le 23 mai dernier, a une nouvelle fois démontré combien les grands événements sportifs constituent un formidable levier de promotion territoriale. Des milliers de passionnés ont rejoint la région pour assister au passage de la course rose, transformant rues, places et points de vue en lieux de rencontre et de fête.

L'impact d'un événement comme le Giro va bien au-delà de la compétition. Hôtels, restaurants, cafés et commerces profitent d'une hausse de fréquentation, tandis que les images diffusées à la télévision et relayées sur les réseaux sociaux renforcent la visibilité de la destination auprès de millions de personnes. Montagnes,

châteaux, villages et paysages valdôtains deviennent ainsi les ambassadeurs d'un territoire auprès d'un public international.

Le cyclisme possède toutefois une particularité unique: contrairement à la plupart des autres disciplines, ce n'est pas le public qui se rend à l'événement, mais l'événement qui vient à lui. Le Giro traverse villages, vallées et villes, passant littéralement sous les fenêtres des habitants et des visiteurs. Pendant quelques heures, tout un territoire devient une scène à ciel ouvert.

C'est cette proximité qui rend l'expérience si particulière. Même ceux qui ne suivent pas habituellement le cyclisme se laissent gagner par l'attente, rejoignant le

bord de la route ou partageant l'émotion avec leurs proches. Le sport devient alors un moment collectif qui rassemble passionnés et curieux, visiteurs et habitants.

L'étape valdôtaine du Tour d'Italie a une nouvelle fois démontré comment une grande manifestation sportive peut devenir un formidable vecteur de valorisation territoriale, en associant spectacle, promotion et développement. Une illustration du rôle stratégique que jouent les grands événements dans l'attractivité touristique de la Vallée d'Aoste.

▲

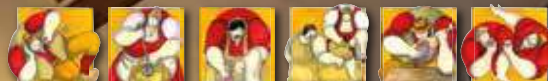
/ EN COLLABORATION AVEC TURISMOK /





Un enclos de détente, bien-être et bonne cuisine

★★★★
L



lesplaisirdantan • la gabella

Un relais de charme inséré dans le 100 plus belles demeures d'Italie, un restaurant d'excellence, des merveilleuses chambres en style alpin et une piscine avec son SPA magique.

Un lieu de rêve où retrouver l'authenticité et les émotions d'autrefois, immergées dans la ruralité de la Vallée d'Aoste ancestrale, entre relax, bien-être et bonne cuisine qui se retrouvent dans les anciennes traditions de la nuit des temps dans le Pays des Anciens Remèdes.



Les Plaisirs d'Antan

28, Hameau "Jobel"

11020 Jovençon - Vallée d'Aoste

INFOS ET RÉSERVATION +39.0165.1854585

www.lesplaisirdantan.com

info@lesplaisirdantan.com



La Gabella



Les Plaisirs d'Antan

L'hospitalité valdôtaine fête ses 50 ans

L'ADAVA célèbre une étape historique à la Stella di Pila

À 2700 mètres d'altitude, avec un panorama alpin à couper le souffle et plus de 340 invités réunis pour célébrer un accomplissement exceptionnel, le cadre saisissant de la Stella di Pila a servi d'écrin à la grande célébration du cinquantième anniversaire de l'ADAVA – Association des hôteliers et des entreprises touristiques de la Vallée d'Aoste. Une occasion unique de retracer un demi-siècle d'histoire, de passion et d'engagement partagé au ser-

vice du tourisme valdôtain.

Fondée le 8 janvier 1976, l'ADAVA représente aujourd'hui quelque 900 entreprises du secteur de l'hébergement régional: hôtels, agritourismes, chambres d'hôtes, refuges alpins, campings, bed & breakfast et bien d'autres encore. Un tissu entrepreneurial riche et varié qui, en cinquante ans d'activité, a contribué à faire de la Vallée d'Aoste une destination d'excellence, authentique et reconnue aux niveaux national et international.

Une Vallée unie autour de l'hospitalité

La soirée, conduite avec élégance par Francesca Jaccod du TGR Valle d'Aoste, a vu se succéder d'importantes voix institutionnelles: le Président de la Région Renzo Testolin, les Assesseeurs Giulio Grosjacques et Luigi Bertschy, ainsi qu'Alessandro Nucara, Directeur Général de Federalberghi, ont tous souligné le rôle fondamental de l'association en tant qu'interlocuteur reconnu et partenaire indispensable du développement du système touristique valdôtain.

La mémoire de ceux qui ont écrit l'histoire

Le moment le plus touchant de la soirée a sans aucun doute été celui consacré aux témoignages des anciens présidents: Albert Tamietto, Corrado Neyroz, Pericle Calgaro, Silvana Perucca et Filippo Gérard ont partagé des souvenirs et des réflexions empreints d'émotion, recevant chacun un hommage personnalisé représentant leur portrait stylisé



accompagné des années de leur présidence. Une pensée reconnaissante a également été adressée à ceux qui ne sont plus parmi nous, en particulier à Renzo Truchet, premier président de l'association, et à Piero Roulet, figures qui ont laissé une empreinte indélébile dans l'histoire de l'hospitalité valdôtaine.

Pour clore la soirée en beauté, les invités ont partagé un gâteau commémoratif créé spécialement pour l'occasion par le chef étoilé Paolo Griffa, un hommage à la tradition gastronomique du terroir signé par l'un de ses interprètes les plus brillants.

«Cinquante ans représentent un jalon important, mais surtout un point de départ», a déclaré le Président Luigi Fosson. «Nous regardons les prochaines décennies avec confiance, conscients que la collaboration entre entreprises, institutions et territoire sera la clé pour continuer à grandir et à créer de la valeur pour toute la communauté valdôtaine.»

Innovation, durabilité et développement des compétences professionnelles: tels sont les maîtres-mots avec lesquels l'ADAVA envisage l'avenir, fidèle au même esprit qui animait les membres fondateurs en 1976, prête à demeurer le point de référence de toute la filière de l'accueil en Vallée d'Aoste.



/ EN COLLABORATION AVEC L'ADAVA /

INFORMATIONS

ADAVA

Association des hôteliers
et des entreprises touristiques
de la Vallée d'Aoste
Tél. +39 0165 44008
www.adava.it



50° ADAVA © Stop Down studio



50° ADAVA © Stop Down studio



50° ADAVA © Stop Down studio

Romanité alpine

Entre trésors archéologiques et cimes majestueuses

La nouvelle exposition consacrée à la romanité de la ville et de son territoire, installée sous les portiques de la place Chanoux et inaugurée fin juin, ainsi que la réouverture du *Théâtre romain* le 3 juillet, offrent une occasion unique de redécouvrir Aoste et ses sites archéologiques, témoins silencieux d'une histoire millénaire. Au fil des rues de la ville contemporaine, le visiteur dialogue sans cesse avec le passé.

L'*Arc d'Auguste*, ancien gardien de l'entrée orientale de la ville, accueille les visiteurs avant

la *Porta Praetoria*, principal accès à l'ancienne *Augusta Praetoria*. Une fois la porte franchie, le Théâtre romain dévoile son imposante silhouette, véritable décor monumental qui a traversé les siècles. Avec sa façade de plus de vingt mètres de hauteur, rythmée par des arcs et des fenêtres, il constitue l'un des monuments antiques les plus emblématiques de la Vallée d'Aoste. Au cœur de la cité antique se découvre ensuite le cryptoportique du forum, extraordinaire réseau de galeries semi-souterraines qui plonge le visi-

teur dans une atmosphère hors du temps, à quelques mètres seulement de l'animation de la ville moderne.

À quelques pas de là, le MAR – Musée Archéologique Régional – retrace l'histoire de la ville à travers des objets du quotidien, des mobiliers funéraires, des inscriptions et des vestiges qui redonnent vie aux anciens habitants du territoire. Au-delà de l'enceinte romaine, conservée sur une grande partie de son tracé, se dresse sur la colline nord la Villa della Consolata, prestigieuse rési-



dence construite peu avant ou au moment de la fondation de la colonie romaine.

En poursuivant vers l'ouest, on rejoint le *MegaMuseo* – Musée Archéologique Contemporain – qui conserve d'exceptionnels témoignages de la Préhistoire et de la culture mégalithique, ainsi qu'une section consacrée à l'époque romaine, où la vie quotidienne dialogue avec les pratiques funéraires et religieuses. Un véritable voyage au cœur de la romanité alpine, sublimé par le cadre naturel qui entoure la ville.

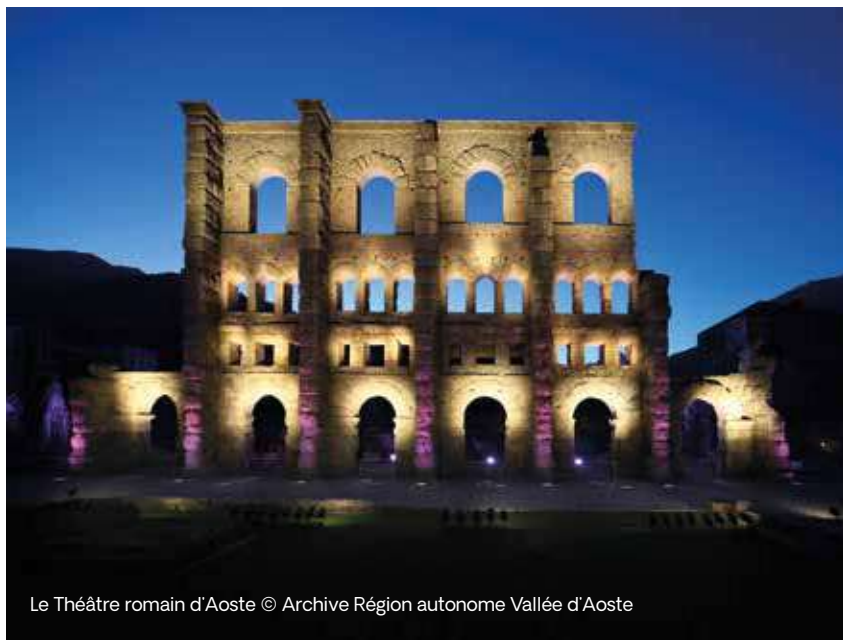
Le grand protagoniste de cette saison est le Théâtre romain qui, après trois années de travaux de requalification de la zone archéologique et des parcours de visite, a rouvert ses portes au public. Parmi les nouveautés figurent également des outils numériques accessibles par QR Code et consultables directement sur smartphone. Le tout à quelques pas des montagnes. Ces mêmes cimes que les Romains observèrent d'abord avec crainte avant d'en reconnaître rapidement l'importance stratégique pour le contrôle des voies de communication à travers les Alpes. Aujourd'hui encore, elles façonnent le paysage valdôtain et offrent un écrin naturel à une ville qui a su préserver l'extraordinaire héritage de son passé romain.

▲

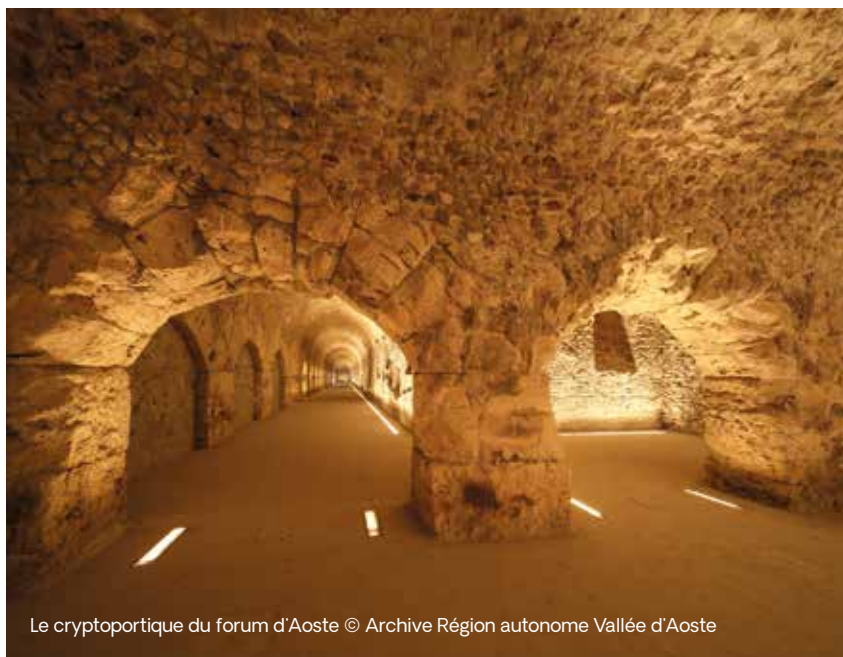
/ PAR CHRISTEL TILLIER /

INFORMATIONS

www.valledaostaheritage.com



Le Théâtre romain d'Aoste © Archive Région autonome Vallée d'Aoste



Le cryptoportique du forum d'Aoste © Archive Région autonome Vallée d'Aoste



Musée Archéologique Régional © Archive Région autonome Vallée d'Aoste

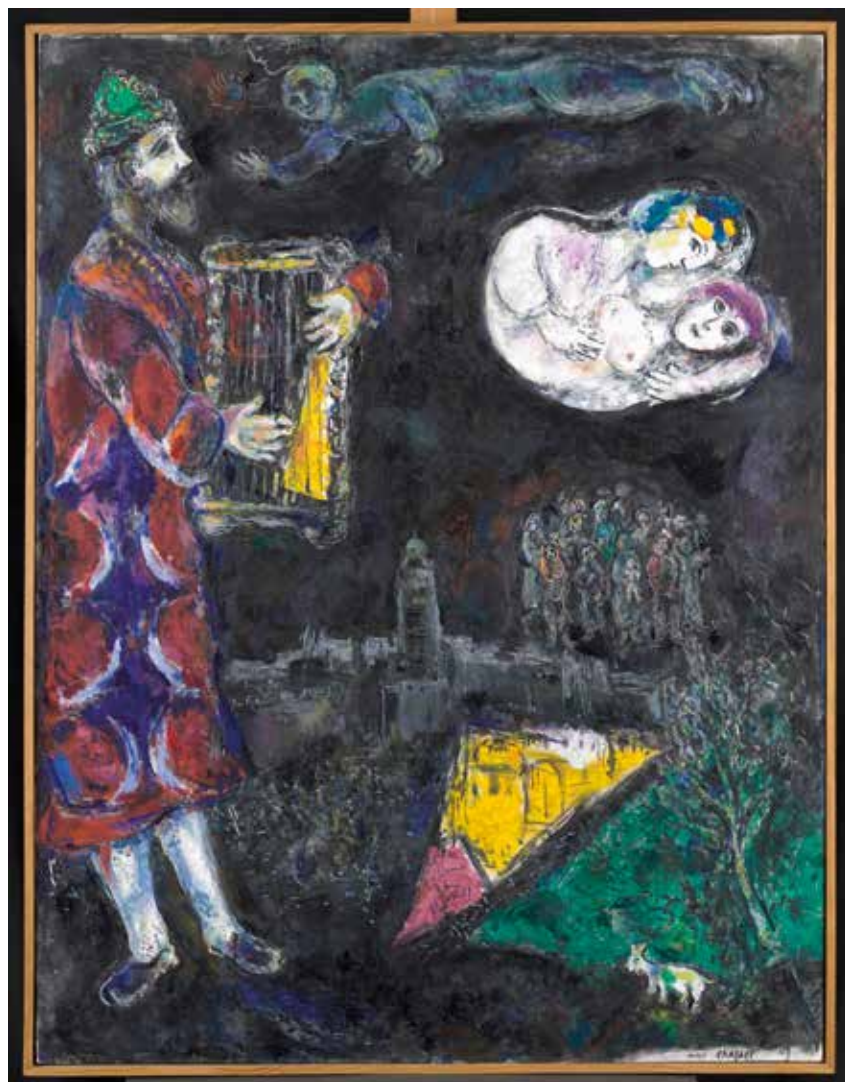
Marc Chagall. Entre poésie et spiritualité

Jusqu'au 25 octobre 2026
au Musée Archéologique Régional d'Aoste

Après les expositions consacrées à Joan Miró et à Pablo Picasso, un autre grand nom de l'art du XX^e siècle, Marc Chagall, fait son entrée dans les salles du MAR – Musée Archéologique Régional d'Aoste. Organisée par Grégory Couderc, Anne Dopffer et Alberto Fiz, cette exposition est le fruit d'une collaboration entre la Structure des activités culturelles, des expositions et des politiques identitaires de la Région autonome Vallée d'Aoste et le Musée National Marc Chagall de Nice.

L'exposition propose un parcours consacré au lien entre l'artiste et le sacré, en explorant le rôle central que la Bible a joué dans sa création. À travers une sélection d'œuvres majeures, le visiteur découvre l'une des dimensions les plus profondes et les plus universelles de l'œuvre de Chagall.

Parmi les œuvres présentées figurent l'esquisse du Cantique des Cantiques III (1957), Le prophète Isaïe (1968) et La Tour de David (1968-1971), ainsi que des œuvres des années trente telles que La Circoncision d'Abraham et Joseph reconnu par ses frères. Ce dialogue entre différentes périodes témoigne de la



La tour de David, 1968-1971
Huile sur toile, 117 x 90 cm
Nice, Musée National Marc Chagall, MBMC 1997-2
© Chagall®, by Siaé 2026
RMN-Grand Palais (Musée Marc Chagall) / Adrien Didierjean. Dist. Photo SCALA, Florence



Le prophète Isaïe, 1968
Huile sur toile, 114 x 146 cm
Nice, Musée National Marc Chagall, MBMC 1997-1
© Chagall®, by Siaé 2026
RMN-Grand Palais / Dist. Photo SCALA, Florence

permanence de l'inspiration biblique dans l'œuvre de l'artiste.

Chagall découvre les Saintes Écritures dès sa jeunesse, mais c'est à partir des années trente qu'il en approfondit l'étude. Pour lui, spiritualité, poésie et création artistique étaient indissociables. Il voyait dans la Bible

une source inépuisable d'images et de poésie, la qualifiant de «plus grande source de poésie de tous les temps». C'est dans cet esprit qu'il reçoit en 1930 sa première grande commande consacrée aux thèmes sacrés: une série d'eaux-fortes commandée par l'éditeur et marchand d'art Am-

broise Volland. Les 105 gravures, publiées en 1956, constituent une étape essentielle de son parcours artistique.

Articulée en huit sections, l'exposition retrace l'évolution stylistique de Chagall et montre comment le thème biblique occupe progressivement une place centrale dans son œuvre. À partir du milieu des années cinquante prend forme le grand cycle du Message Biblique, destiné au Musée National Marc Chagall de Nice, inauguré en 1973. Pour l'artiste, ces images dépassaient toute appartenance religieuse pour exprimer une vision universelle de l'humanité fondée sur l'espérance, l'amour et la réconciliation.

L'exposition consacre également un espace à des aspects moins connus de son œuvre, notamment la sculpture, avec des pièces rares comme *Christ en croix* et *Moïse*. Une section est dédiée aux célèbres vitraux réalisés pour des édifices religieux en Europe et en Israël, témoignant de la capacité de Chagall à transformer la lumière en langage spirituel.

Rigueur scientifique et qualité de la médiation se conjuguent dans une exposition qui invite le public à redécouvrir l'un des plus grands artistes du XX^e siècle à travers l'une des facettes les plus intimes de son œuvre.



/ PAR CHRISTEL TILLIER /

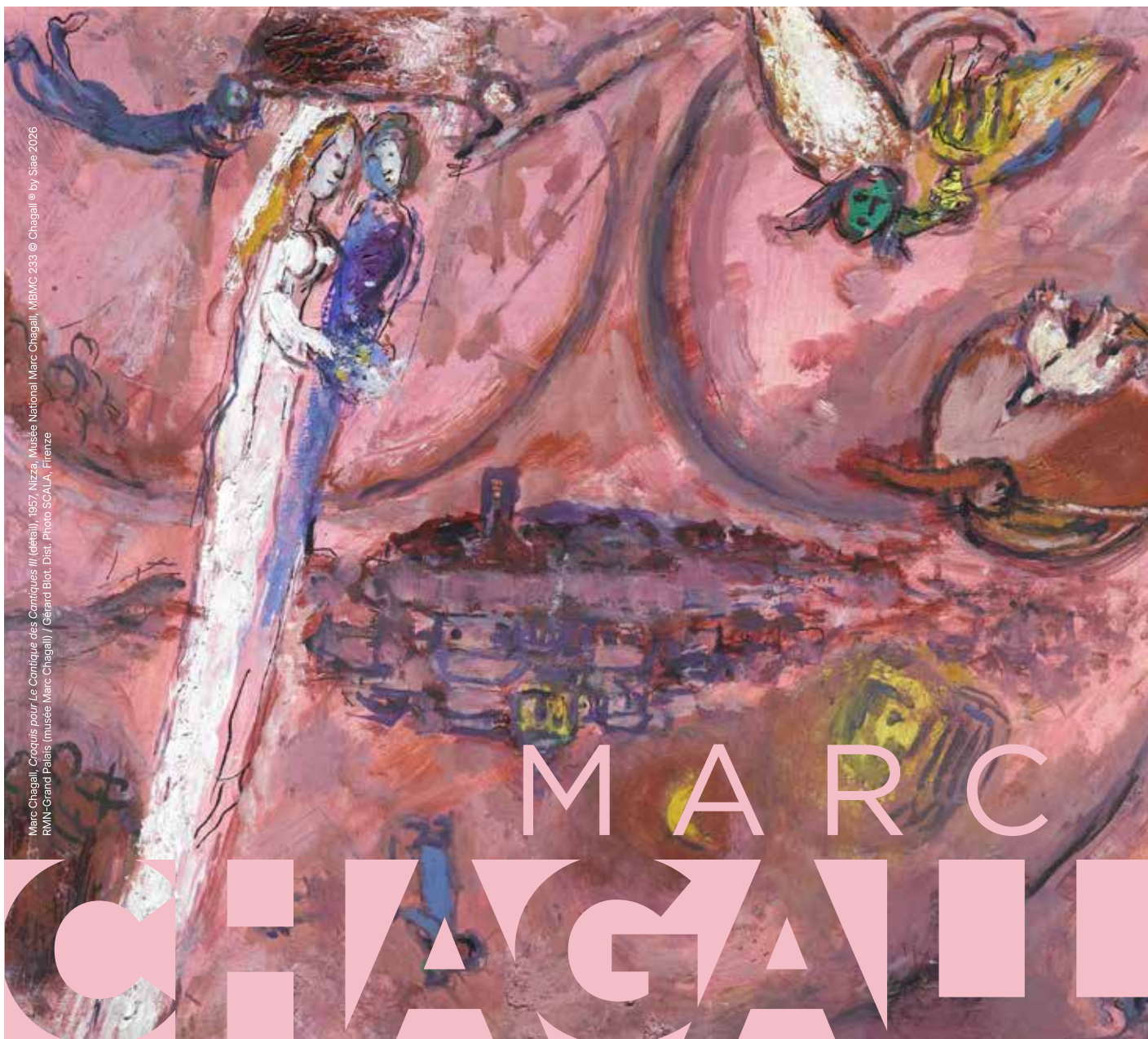
INFORMATIONS

Musée Archéologique Régional d'Aoste
Piazza Pierre-Léonard Roncas, 1
11100 Aoste (IT)
Tél. +39 0165 275902
beniculturali@regione.vda.it
valledaostaheritage.com/mar-museo-archeologico-regionale

Du 20 juin au 25 octobre 2026
Horaires: du lundi au dimanche,
de 9 h à 19 h



Esquisse pour Le Paradis, 1961
Huile et gouache sur papier marouflé, 48 x 72 cm
Nice, Musée National Marc Chagall, MBMC 81
© Chagall®, by Siaé 2026
RMN-Grand Palais (Musée Marc Chagall) / François Fernandez. Dist. Photo SCALA, Florence



Marc Chagall, Croquis pour 'Le Cantique des Cantiques III (détail)', 1957, Neza, Musée National Marc Chagall, MBWC 233 © Chagall © by Sae 2026
RMN-Grand Palais (musée Marc Chagall) / Gérard Blot, Dist. Photo Scala, Firenze

MARC CHAGALL

Entre Poésie et Spiritualité

AOSTE

Musée archéologique régional
12, Place Roncas

20 juin - 25 octobre 2026

Tous les jours de 9h à 19h

*en partenariat avec le
Musée National Marc Chagall, Nice*



Apprendre avec les mains

L'artisanat comme expérience de découverte et de créativité



SpaziOrsoEdu © Archive L'Artisanà

Pour le MAV - Museo dell'Artigianato Valdostano - faire est bien plus qu'une activité: c'est une manière de découvrir, d'expérimenter et de grandir. L'éducation au toucher est au cœur de la mission du musée, qui a fait de l'apprentissage par l'expérience l'une de ses spécificités, en proposant aux enfants, aux jeunes, aux familles, aux écoles et aux adultes de véritables occasions de découvrir le patrimoine artisanal valdôtain.

Toutes les activités reposent sur l'expérience directe. Car c'est en faisant que l'on apprend: en observant les matériaux, en utilisant les outils, en développant sa créativité et son

imagination, en transformant une idée en une réalisation concrète et unique.

L'offre s'articule autour de deux espaces complémentaires. À Fénis, la Falegnameria Didattica du MAV accueille les enfants de 3 à 12 ans dans un véritable atelier de menuiserie, où le bois, les scies, les limes, les perceuses et les marteaux deviennent des outils d'apprentissage au contact des matières naturelles. Les plus jeunes y découvrent les techniques et les traditions de l'artisanat valdôtain en construisant, en expérimentant et en s'amusant.

À Aoste, SpaziOrsoEdu propose des activités destinées aux enfants de 0 à 3 ans et aux jeunes

de 11 à 16 ans. Les plus petits disposent d'un espace d'exploration sensorielle, composé de matériaux à toucher, de sons et de parcours stimulant leur curiosité, complété par de courtes activités guidées. Les adolescents trouvent quant à eux un véritable laboratoire d'idées où ils peuvent concevoir, créer et expérimenter en toute autonomie différents matériaux et techniques artisanales, tout en partageant leurs expériences et leurs passions. Dans les deux espaces, des ateliers sont également proposés aux adultes, accompagnés par des artisans locaux.

Dans les deux espaces, l'essentiel n'est pas l'objet réalisé, mais le parcours. Une expérience qui relie les aptitudes manuelles, la créativité et le territoire, en transmettant la valeur du savoir-faire, de l'unicité et du lien profond entre artisanat, nature et culture de montagne.

Pour consulter le programme complet des activités, rendez-vous sur le site www.lartisana.vda.it/calendario.

▲

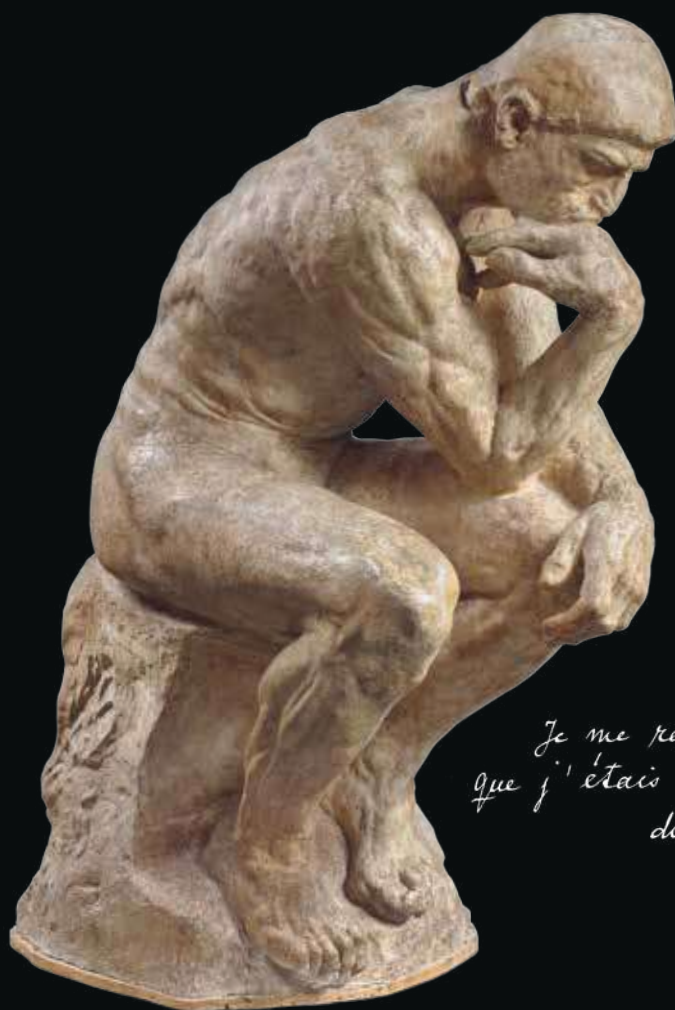
/ EN COLLABORATION
AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATION DE L'ARTISANÀ /

INFORMATIONS

MAV Museo dell'Artigianato Valdostano
Fraz. Chez-Sapin, 86 - 11020 Fénis (AO)
Tél. +39 0165 1835120
www.lartisana.vda.it

Rodin

SELON RILKE



*Je me rappellerai toujours
que j'étais avec vous au triomphe
du Seneur*

Rainer Maria Rilke

Penseur Monumental, 1903, plâtre, H. 182 ; L. 108 ; P. 141 cm,
musée Rodin, Paris © musée Rodin - photo Hervé Lewandowski

Organisé par le musée Rodin, Paris

Fondation Pierre Gianadda

Martigny

26 juin – 22 novembre 2026
Tous les jours de 10 h à 18 h

Suisse

Rodin selon Rilke

Un dialogue entre sculpture et poésie au cœur des Alpes

La Fondation Pierre Gianadda de Martigny renouvelle son lien historique avec Auguste Rodin en proposant, du 26 juin au 22 novembre 2026, une exposition qui dépasse la simple célébration du grand sculpteur français. Rodin selon Rilke invite en effet le public à découvrir l'œuvre de l'artiste à travers le regard et les mots de Rainer Maria Rilke, l'un des plus grands poètes de langue allemande du XX^e siècle, à l'occasion du centenaire de sa disparition.

Fruit d'une collaboration entre le Musée Rodin de Paris et la Fondation Pierre Gianadda, l'exposition se distingue par son approche originale. Elle ne se contente pas de retracer la carrière du père de la sculpture moderne, mais reconstitue égale-

ment l'intense relation humaine et intellectuelle qui l'unit au jeune poète austro-hongrois. Lorsque Rilke rencontre Rodin à Paris en 1902, il est encore au début de son parcours artistique. L'admiration qu'il voue au sculpteur le conduit à lui consacrer une monographie qui, publiée en 1903, deviendra l'un des textes les plus importants pour la compréhension de l'œuvre rodinienne.

Au fil des années, les liens entre les deux hommes se renforcent. Rilke fréquente l'atelier de Meudon, observe le travail du sculpteur et partage avec lui réflexions et méthodes. De cette expérience naît une conception de l'art fondée sur l'observation, la patience du geste créateur et la capacité à saisir la vie secrète des formes.



Auguste RODIN - *La Danaïde*, 1981

Sculpture en bronze, fondue pour le Musée Rodin, Paris, par la Fondation Godard, Malakoff
H. 35 cm; L. 60 cm; P. 49 cm

Fondation Pierre Gianadda © droits réservés

TROSSELLO
GIOIELLERIE DAL 1897

AOSTA
Via de Tillier, 39
Tel. 0165 41058

COURMAYEUR
Via Roma, 34
Tel. 0165 846733



Auguste RODIN - *Je suis belle*, 1882
Sculpture Plâtre - H. 70 cm; L. 35 cm; P. 36,8 cm
musée Rodin, Paris
© musée Rodin - photo Cristian Baraja



Auguste RODIN - *Toilette de Vénus*, avant 1888
Sculpture Plâtre - H. 47,2 cm; L. 24,5 cm; P. 21 cm
musée Rodin, Paris
© agence photographique du musée Rodin - Pauline Hisbacq

L'exposition suit ce dialogue à travers sculptures, dessins, documents et citations tirées des écrits de Rilke. Des chefs-d'œuvre tels que *Le Penseur*, l'une des œuvres les plus emblématiques et les plus célèbres de l'artiste, *Le Baiser* ou encore *La Danaïde* sont ainsi relus à travers la sensibilité du poète, qui voit dans les créations de Rodin non de simples représentations du corps humain, mais l'expression des passions, des inquiétudes et des aspirations de l'homme moderne.

Particulièrement significative pour le public des Alpes occidentales, la section finale est consacrée à Rilke en Valais. Après des années de voyages et de séjours dans les grandes capitales culturelles européennes, le poète

trouve en effet dans le paysage valaisan le cadre idéal de sa maturité créatrice. Installé dès 1921 au château de Muzot, près de Sierre, il y compose certaines de ses œuvres les plus célèbres, contribuant à associer durablement son nom à la région.

La présence de documents provenant de la Fondation Rilke ainsi que de témoignages liés aux dernières années de sa vie soulignent le profond enracinement de l'écrivain dans le territoire alpin. En ce sens, Rodin selon Rilke n'est pas seulement une exposition consacrée à la rencontre de deux figures majeures de la modernité; elle constitue également une occasion de réfléchir à la place qu'a occupée le Valais dans l'histoire culturelle du XX^e siècle.

À quelques kilomètres seulement de la Vallée d'Aoste, Martigny confirme une fois encore sa vocation de carrefour culturel alpin, capable de faire dialoguer patrimoines, langues et traditions à travers les grandes figures de l'art et de la littérature.



/ PAR CHRISTEL TILLIER /

INFORMATIONS

Fondation Pierre Gianadda
Rue du Forum 59
1920 Martigny (Suisse)
Tél.: +41 (0) 27 722 39 78
www.gianadda.ch
info@gianadda.ch



La Foire d'Été 2026

Un été de savoir-faire et de traditions:
la Vallée d'Aoste célèbre un artisanat bien vivant

Il existe un fil invisible qui traverse l'été valdôtain et relie places, ateliers et lieux de culture. C'est celui de l'artisanat de tradition, patrimoine vivant de la Vallée d'Aoste, qui revient en 2026 au premier plan avec un riche calendrier de rendez-vous célébrant l'identité de la région à travers le travail des mains, la créativité et la transmission des savoir-faire.

Du 18 juillet au 2 août, Aoste se transforme en un vaste laboratoire à ciel ouvert où tradition et créations contemporaines dialoguent au fil d'expositions, de rencontres, d'ateliers et de moments festifs. Un programme qui est bien plus qu'une proposition culturelle et touristique: une invitation à découvrir un patrimoine qui continue de se renouveler sans renier ses racines.

La saison s'ouvrira avec la 73^e Exposition-Concours de l'Artisanat Valdôtain, organisée du 18 au 29 juillet sur la place Chanoux. Depuis plus de septante ans, ce rendez-vous historique met à l'honneur l'excellence des artisans de la région à travers des œuvres réalisées spécialement pour le concours. L'édition 2026 sera consacrée au thème «Scènes d'une vie dans un village de montagne valdôtain», offrant un regard sur le quotidien alpin à travers le bois, la pierre, le fer et les autres matériaux emblématiques de l'artisanat local.

Pendant cette période, le centre d'Aoste accueillera également le Foire Festival, une série de rendez-vous en soirée qui animera la place Chanoux avec des chœurs, des rencontres culturelles et des temps d'échanges. Une occasion de prolonger la découverte de la ville après le coucher du soleil et d'approcher l'univers culturel qui entoure l'artisanat.

Du 30 juillet au 2 août, place à l'Atelier des Métiers, vitrine consacrée aux professionnels et

aux maîtres artisans, invités à présenter leurs créations dans un cadre d'exception. Durant la même période se tiendra également la 3^e édition d'OrsOFF, manifestation d'art, de design et d'artisanat qui transforme le centre historique d'Aoste en musée à ciel ouvert grâce à des œuvres et des installations intégrées dans l'espace urbain.

Parmi les nouveautés figure Tourneurs sans Frontières, une rencontre internationale consacrée au tournage sur bois, réunissant expositions, démonstrations en direct et échanges autour des savoir-faire et des traditions de différents territoires. Un événement qui illustre la capacité de l'artisanat valdôtain à dialoguer avec d'autres expériences tout en restant fidèle à son identité.

Le moment le plus attendu sera celui du samedi 1^{er} août avec la 57^e Foire d'Été. Le centre historique d'Aoste se transformera en une vaste exposition à ciel ouvert, animée par des centaines d'artisans venus de toute la région.

Ateliers pour enfants, démonstrations des anciens métiers, musique itinérante, traditionnel défilé et course des tonneaux rythmeront cette journée de fête qui attire chaque année des milliers de visiteurs.

Plus qu'une succession d'événements, le calendrier estival de l'artisanat raconte la Vallée d'Aoste. Une histoire de mains qui créent, de savoir-faire transmis de génération en génération, de matériaux qui deviennent mémoire et de communautés qui continuent à faire vivre leurs traditions. Un patrimoine tourné vers l'avenir, sans jamais oublier ses racines.

▲

/ PAR ARABELLA PEZZA /

INFORMATIONS ET PROGRAMME COMPLET

www.lasaintours.it



La Foire d'Été © Archive Région autonome Vallée d'Aoste

À deux pas du Paradis

Treize communes, un patrimoine exceptionnel:
l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis



Introd © Archive Unité Grand-Paradis

La Vallée d'Aoste concentre, sur le territoire alpin de la plus petite région d'Italie, un patrimoine naturel et paysager d'une rare beauté. Parmi les nombreuses localités qui composent cette région, treize communes situées au pied du majestueux massif du Grand Paradis forment l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis. Elles s'étendent sur quelque 826 kilomètres carrés, au cœur de la Vallée d'Aoste, entre villages, hameaux et localités riches d'histoire, de culture et de traditions.

Ce territoire de référence abrite des paysages et des milieux

naturels d'une richesse exceptionnelle, allant du fond de vallée aux plus hauts sommets d'Italie, jusqu'au plus ancien Parc national du pays. Il invite à vivre une expérience immersive au cœur d'une nature préservée, à parcourir des itinéraires de moyenne et haute montagne uniques et accessibles, à découvrir un patrimoine culturel remarquable, des châteaux chargés d'histoire ainsi qu'une tradition gastronomique d'excellence.

L'identité du territoire et la richesse de son patrimoine naturel offrent des expériences authentiques, capables de susciter

des émotions uniques. Elles sont le fruit du profond respect que les générations successives ont su préserver envers cet environnement exceptionnel.

Au fil des années, grâce à des investissements ciblés et à l'accès à des financements nationaux et européens destinés à préserver la beauté du territoire, à améliorer la qualité de vie en montagne et à accompagner la transition écologique, l'Unité des Communes valdôtaines Grand Paradis a relevé avec succès les défis de l'avenir. Cet engagement s'est traduit par le maintien et le renforce-

ment des services, une attention constante portée aux domaines social, éducatif, culturel ainsi qu'aux transports publics. L'objectif est de faire vivre un territoire dynamique tout en développant un tourisme durable, respectueux de l'environnement et valorisant le patrimoine culturel, la nature et les traditions locales.

Le Grand-Paradis s'affirme ainsi comme une destination privilégiée, où chacun peut s'immerger dans des paysages d'un charme exceptionnel et admirer des panoramas spectaculaires sur les plus hauts sommets des Alpes, préservés au fil du temps grâce à l'engagement des communautés locales et des administrations.

Entre fêtes populaires, événements, manifestations culturelles et rendez-vous gastronomiques, le territoire propose une programmation riche et de grande qualité qui anime tout l'été valdôtain. Le calendrier des manifestations s'adresse à un public varié: familles, passionnés de montagne et de sport, amateurs de traditions et de culture locale, sans oublier les épicuriens.

Une saison qui permet aux habitants comme aux visiteurs de vivre pleinement la montagne sous



Valsavarenche © Archive Unité Grand-Paradis

toutes ses facettes, de se ressourcer au contact de la nature, de profiter des nombreuses propositions du territoire et d'apprécier l'hospitalité valdôtaine ainsi que l'authenticité de ses habitants.



/ PAR CHRISTEL TILLIER /



Valgrisenche © Archive Unité Grand-Paradis

Découvrez tous les événements estivaux



INFORMATIONS

Unité des Communes valdôtaines
Grand-Paradis
Localité Champagne, 53
11018 Villeneuve (Vallée d'Aoste)
Tél. +39 0165 921800
info@cm-grandparadis.vda.it
www.cm-grandparadis.vda.it



Fénis: un été à vivre

Tout est prêt pour une saison estivale
entre histoire, musique et sport

La commune de Fénis s'apprête à vivre un été rythmé par les reconstitutions médiévales, les tournois sportifs et les festivals de musique internationale. Un programme riche qui saura séduire habitants et visiteurs de tous âges. Entre patrimoine et ouverture sur le monde, la saison confirme la vocation culturelle du village.

Fête médiévale «Le Cors dou Heralt»

Vendredi 24 et samedi 25 juillet revient la fête médiévale bi-annuelle organisée par le groupe historique «Le Cors dou Heralt», qui réunira près de 350 figurants venus de la Vallée d'Aoste, du Piémont, de la Lombardie, de la Ligurie et de Toscane (Pistoia).

Le vendredi sera consacré à l'histoire: des spécialistes valdôtains évoqueront la famille Challant de Fénis lors de conférences qui seront suivies, en soirée, d'un apéritif dînatoire.

Le lendemain, samedi 25, place au grand spectacle. À 14 h débutera le cortège commémorant la reprise de possession du château par Aimone de Challant en 1340. Le défilé partira du Tsanti de Bouva pour rejoindre le château, où Aimone retrouvera son

peuple avant le retour vers le point de départ. La journée se poursuivra avec des démonstrations des groupes historiques, des danses, des combats, des chants, de la musique, des tournois de tir à l'arc, des démonstrations équestres et des prestations de tambours.

Cette édition est dédiée à Fiorina Provana di Leynì, épouse d'Aimone. Une figurine commémorative sera offerte aux participants et aux groupes invités. La soirée se poursuivra avec un dîner en plein air animé par des jongleurs, des musiciens et des fauconniers, avant un spectacle de feu et une retraite aux flambeaux jusqu'au château.

Mémorial Elio et Sergia Green Volley

Du vendredi 24 au dimanche 26 juillet, le Fenusma Volley organise, avec 32 équipes, le tournoi de green volley dédié à Elio Betemps, président de l'association durant dix ans, et à son épouse Sergia Brunier. Un rendez-vous qui ne cesse de grandir: en 2025, le tournoi senior a réuni 130 équipes et donné lieu à 528 matchs, auxquels se sont ajoutées 11 équipes dans le tournoi junior.

Etétrad 2026

Le festival international des nouvelles musiques «Trad» célèbre sa 28^e édition dans le cadre d'un projet triennal (2025-2027) consacré aux territoires du Mont Blanc, entre France, Suisse et Italie. L'édition 2026 met la Suisse à l'honneur, tout en conservant l'ouverture internationale qui fait l'identité du festival. Le programme prévoit une étape à Aoste le 25 août, quatre journées à Fénis du 26 au 29 août et une clôture le 30 août entre le col Citrin et le col Barasson.

Concerts, bals participatifs, animations pour les enfants, dégustations gastronomiques en accès libre, exposition consacrée à la lutherie artisanale, ateliers de chant et de danse: le programme s'adresse à tous les publics. Parmi les nouveautés de cette édition figure la collaboration avec la SFOM – École de Formation Musicale d'Aoste – qui installera son campus d'été au cœur du festival.

▲

/ PAR DENIS FALCONIERI /

INFORMATIONS

www.etetrad.org



Le Cors dou Heralt © Archive Commune de Fénis



Le Cors dou Heralt © Archive Commune de Fénis

Derby et Chabodey

Les perles cachées de La Salle



Parmi les trésors méconnus de la Vallée d'Aoste, les hameaux de Derby et de Chabodey-La Pera offrent une expérience unique, où l'histoire médiévale, les traditions alpines et la nature se mêlent harmonieusement. Ici, chaque pierre raconte une histoire et la montagne règne en souveraine.

Derby: un bourg entre histoire et nature

Derby représente un témoignage vivant du passé médiéval valdôtain. Cet ancien fief, autrefois placé sous le contrôle direct de la Collégiale de Saint-Ours, conserve un patrimoine architectural d'une rare beauté. Le visiteur peut admirer l'église Saint-Ours, l'une des plus anciennes de toute la région, le pittoresque Château Judiciaire, niché dans un écrin de verdure, ainsi que le Château Notarial, ancienne résidence des familles de notaires Lachenal et Vernaz. Les anciennes prisons complètent ce fascinant voyage à travers l'histoire.

Derby ne se résume toutefois pas à son passé. Le hameau a su se réinventer en destination touristique de qualité, tout en préservant son caractère rural et son immersion au cœur des forêts environnantes. Les amoureux de la nature ne manqueront pas la spectaculaire cascade de Lenteney ni le majestueux châtaignier plusieurs fois centenaire qui, avec près de cinq siècles d'existence, témoigne du passage des générations.

Les amateurs de randonnée apprécieront également la situation privilégiée de Derby, traversée par le Cammino Balteo, qui offre aussi bien d'agréables promenades sans dénivelé que des itinéraires plus exigeants vers les communes voisines.

Chabodey et La Pera: foi et tradition

Sur le versant opposé à La Salle, Chabodey a conservé toute l'authenticité d'un village alpin traditionnel. Son cœur spirituel est la chapelle dédiée aux saints Sé-

bastien et Roch, achevée en 1693 comme ex-voto contre la peste. Ce petit joyau architectural témoigne de la foi et de la résilience des communautés de montagne.

Tout aussi emblématique, le four du village, récemment restauré par les habitants, retrouve chaque année toute son importance à l'occasion de la fête de «Lo Pan Ner», célébration qui perpétue les traditions boulangères et gastronomiques valdôtaines.

Situé un peu plus haut, le hameau de La Pera doit son nom au fait qu'il est bâti directement sur le rocher.

À la découverte des environs

Les deux hameaux sont reliés par un réseau de sentiers qui, depuis des siècles, favorise les échanges entre les communautés. L'itinéraire reliant Derby à Chabodey en passant par la cascade de Lenteney constitue une balade incontournable.

En poursuivant l'ascension, on atteint Lazey, charmant petit hameau dominé par sa chapelle du XIX^e siècle, fondée par les époux Plassier-Chabod.

Pour les randonneurs les plus expérimentés, le sentier qui part du hameau de Laò mène au bivouac Cosimo Zappelli, qui remplace l'ancien bivouac Promoud, au Plan de l'Arolla. Ce site constitue un excellent point de départ pour explorer les paysages de la haute montagne.

▲

/ PAR DENIS FALCONIERI /



La chapelle de Chabodey - La Salle © Giuseppe Geppo Di Mauro

INFORMATIONS

www.lasallemontblanc.com

Bionaz: Alpe Zenta

Coup d'envoi des travaux du chalet de luxe off-grid de Daniele Pieiller, où l'hospitalité de montagne se réinvente

À Bionaz, les travaux ont débuté pour la réalisation d'Alpe Zenta, une nouvelle structure d'hébergement appelée à redéfinir le concept d'hospitalité en Vallée d'Aoste. Né de la vision de Daniele Pieiller, propriétaire de l'Alpe Rebelle, le projet repose sur un oxymore aussi fascinant qu'innovant: le «luxe sauvage». Ici, le luxe ne se mesure pas à l'abondance, mais à une élégance discrète qui trouve son expression dans un contact authentique avec la na-

ture et un retour à l'essentiel.

L'idée d'Alpe Zenta est d'offrir un refuge exclusif où le véritable privilège consiste à se déconnecter du rythme effréné du quotidien: un chalet de luxe sans eau courante ni électricité. «À une époque dominée par l'hyperconnexion et le stress, explique Pieiller, cette structure se veut une véritable parenthèse de sérénité. Le concept de 'luxe sauvage' consiste à savourer le silence de la haute montagne, respirer un air



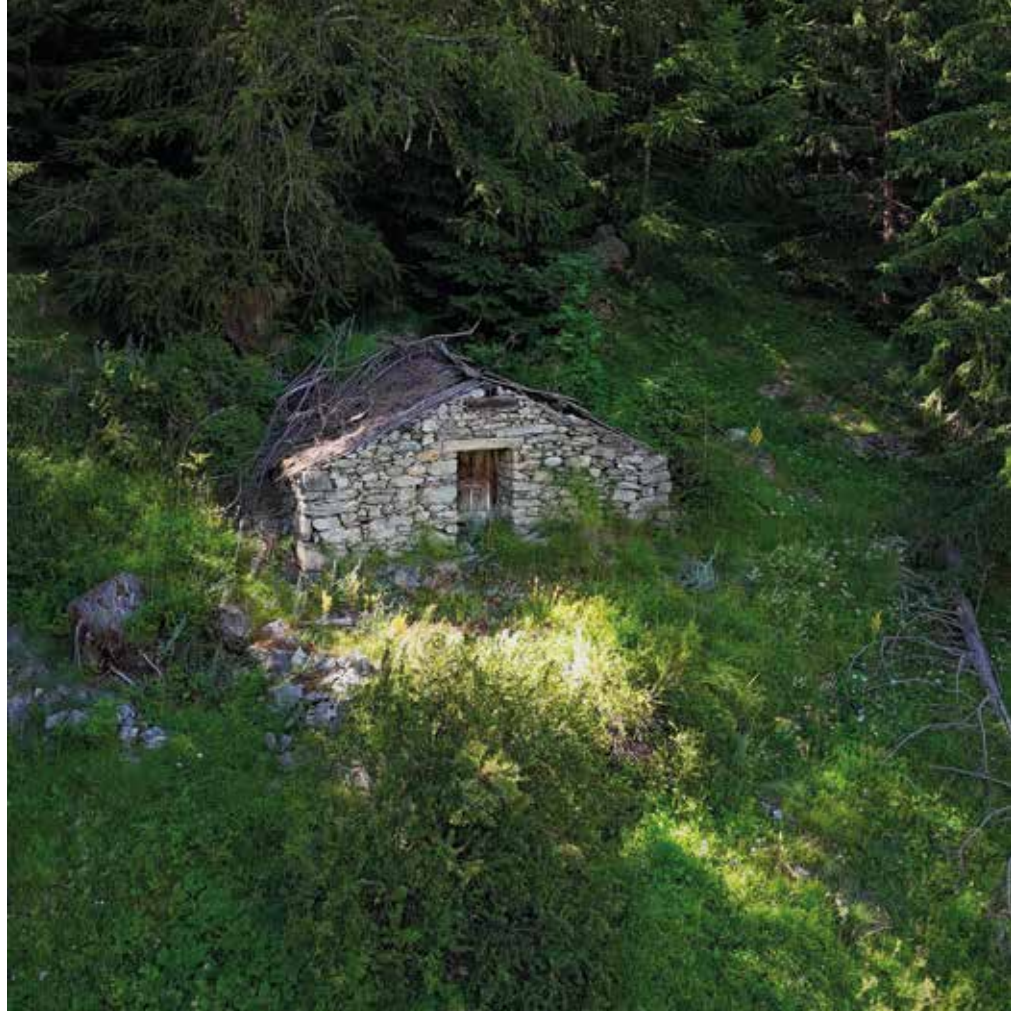
© Archive Alpe Rebelle



pur et contempler un ciel étoilé préservé de toute pollution lumineuse. Une invitation à retrouver le rythme de la montagne, sans renoncer à un confort haut de gamme, pensé dans les moindres détails et toujours dans le respect de l'environnement.»

Sur le plan architectural, le chantier suivra des critères exigeants en matière de durabilité. Les bâtiments d'Alpe Zenta, situés à Pessey Desot, s'intégreront harmonieusement au paysage alpin. «Le projet prévoit l'utilisation exclusive de matériaux naturels et locaux, principalement le bois et la pierre, dans une réinterprétation contemporaine des chalets traditionnels. L'objectif, souligne Pieiller, est de limiter au maximum l'impact environnemental grâce aux énergies renouvelables, à une isolation thermique performante et à une gestion responsable des ressources en eau. Ici, la sobriété devient une véritable intelligence écologique.»

Pour la Valpelline, vallée longtemps préservée du tourisme de masse et reconnue pour son caractère authentique, cette réalisation représente une belle possibilité de développement. Le projet entend séduire un tourisme de niche, attentif à l'expérience et au sens du lieu. Au-delà de l'hébergement, Alpe Zenta mettra en va-



leur les productions gastronomiques locales en développant des partenariats avec les producteurs de la vallée. Les visiteurs pourront vivre des expériences sur mesure, des randonnées sur les sentiers les plus confidentiels aux parcours de bien-être inspirés par la nature.

Avec le lancement du chantier, Bionaz affirme son am-

bition de devenir une destination de référence pour l'écotourisme haut de gamme. Plus qu'un simple resort, Alpe Zenta entend incarner une nouvelle philosophie de l'hospitalité, fondée sur la préservation et la mise en valeur de la nature.



/ PAR DENIS FALCONIERI /

REBELLE

L'ESSENTIEL

Une autre façon de vivre la montagne

**MOUNTAIN LODGE
& RESTAURANT**

Alpe Rebelle
Loc. Chez Chenous, 1 / +39 0165 73 01 45
Bionaz, Vallée d'Aoste



www.rebelle.vision



Collontrek: l'événement qui unit deux vallées

Le 5 septembre 2026, Valpelline et Val d'Hérens se retrouvent

Certaines frontières n'ont jamais vraiment séparé, mais uni. C'est le cas du col Collon, qui culmine à 3069 mètres et sépare tout en rapprochant la Valpelline et le Val d'Hérens. Autrefois, ces sentiers étaient empruntés par les bergers conduisant leurs troupeaux vers les alpages et par les contrebandiers franchissant la frontière à la faveur de la nuit. Aujourd'hui, ils offrent de magnifiques itinéraires de randonnée et accueillent une belle aventure sportive, dossard sur le dos. Tous les deux ans se déroule le Collontrek, une course par équipes de deux entre Bionaz et Arolla, qui devient avant tout une aventure à partager.

L'idée est née en 2009, lorsque Laurent Pitteloud et Maurizio Lanivi, représentants des deux versants, avec un groupe de passionnés des deux vallées, ont décidé de transformer un lien historique en un événement commun. Séparées par un col, les deux communautés partagent une culture, un dialecte francoprovençal et de nombreuses traditions, comme la Bataille des Reines. Le Collontrek est ainsi l'occasion de faire vivre cette mémoire tout en faisant dé-



Collontrek © Damiano Benedetto

couvrir à un large public les richesses touristiques et culturelles de deux territoires au cœur de la montagne.

Le parcours, long de 22 kilomètres, est aussi varié que spectaculaire. Il débute au barrage de Place Moulin, à Bionaz, avant de s'élever entre sentiers d'altitude et terrains rocheux, de traverser le glacier du Collon, puis de rejoindre le village suisse d'Arolla, dans la commune d'Evolène. Le tracé emprunte également des passages emblématiques du Tour du Cervin et du Tour des Grands Barrages, au cœur de paysages qui changent à chaque kilomètre.

L'édition 2026 aura lieu le samedi 5 septembre. Plus de 800 participants se retrouveront dans la haute Valpelline pour parcourir les sentiers reliant les deux vallées. Pour la plupart, il s'agit avant tout d'une belle randonnée de fin d'été; pour d'autres, c'est une véritable course contre la montre. La devise «Le plaisir avant la performance» résume parfaitement l'esprit du Collontrek, une épreuve biennale qui affiche complet en seulement quelques jours.

Le lien entre la Valpelline et le Val d'Hérens ne s'arrête pas au trekking. Le projet Interreg Collon-Bike est né pour développer l'offre cyclotouristique des deux territoires. Au programme: des itinéraires cartographiés et entretenus, une sécurité renforcée en altitude et une offre pensée pour les amateurs de vélo et de randonnée. Une collaboration toujours plus étroite entre les deux vallées, au service d'un tourisme durable et de nouvelles expériences outdoor.



/ PAR ANDREA CHIERICATO /

INFORMATIONS

www.collontrek.com



Collontrek © Damiano Benedetto



Collontrek © Damiano Benedetto



Collontrek © Damiano Benedetto

Avant Tout Musique

Dès le 29 juillet, cinq concerts gratuits
dans le bourg médiéval d'Etroubles

Fort du succès des éditions précédentes, cet été encore le bourg médiéval d'Etroubles se transforme en une scène féerique sous les étoiles. Pour cette 8e édition de «Avant Tout Musique», l'Administration communale, en synergie avec l'Association culturelle Artetroubles, a réuni une sélection de jeunes groupes afin de donner vie à une saison estivale qui enchante résidents et touristes, alliant la magie des notes à la mise

en valeur de l'histoire et de l'architecture de montagne de l'un des Les Plus Beaux Villages d'Italie.

Cette année, le festival propose cinq concerts gratuits, qui débiteront à 18h30 sur la Place E. Chanoux, lors desquels se succéderont des collectifs musicaux émergents de la Vallée d'Aoste aux côtés de noms bien établis de la scène musicale italienne. Un rendez-vous culturel qui souligne la volonté de faire découvrir au public





Etroubles © Archive Région autonome Vallée d'Aoste

le potentiel des petits bourgs hors des grands circuits du tourisme de masse, en l'accompagnant dans un voyage musical riche et varié, qui fait vibrer non seulement les instruments, mais aussi l'âme de ces lieux chargés d'authenticité. Écouter de la bonne musique dans ce petit joyau niché dans la Vallée du Grand-Saint-Bernard, c'est en effet s'immerger dans un véritable chef-d'œuvre architectural. Étape de la Via Francigena, à deux pas de la Suisse, ce splendide bourg de montagne est depuis 2005 un véritable musée à ciel ouvert. En se promenant dans ses ruelles pavées si caractéristiques, vous pourrez admirer les œuvres d'art de renommée mondiale de la galerie permanente «À Etroubles avant toi sont pas-

sés», née grâce à la prestigieuse collaboration initiale avec la Fondation Gianadda de Martigny.

La saison s'ouvre le 29 juillet avec le concert du Duo Moulin, une formation aux influences folk et jazz dans laquelle les différents instruments joués par les deux musiciens interagissent également grâce à l'utilisation de l'électronique. Le festival se poursuivra le 5 août avec le Duo Strawinsky, un projet musical qui oscille entre jazz, classique, funk et de nombreuses influences de world music; puis, le 12 août, l'ensemble Chickalese Forever, un quatuor comprenant, outre la voix, guitare, contrebasse ou basse électrique et batterie, rendra hommage à la créativité du grand Chick Corea. Le quintette Les Bohémiens, qui ose

l'arrangement de pièces d'opéra de Giacomo Puccini, se produira le 19 août, et le Peak Trio, un trio de musiciens aux parcours hétérogènes, en quête constante de langages sonores originaux, clora la saison le 22 août.

Au-delà de la saison musicale, Etroubles confirme son rôle de moteur dynamique de culture et de tradition, et propose à ses visiteurs un riche calendrier estival qui va des projections en soirée des films de la sélection itinérante du Festival Cervino Cinemountain à la traditionnelle et incontournable Veillà (prévue le samedi 8 août), en passant par la manifestation historique organisée le jour du saint patron, «Artigiani nel Borgo» (le 15 août), occasion idéale pour découvrir l'ar-



Etroubles, le lavoir © Archive Région autonome Vallée d'Aoste

tisanat typique valdôtain. La commune propose également d'innombrables activités en plein air, idéales pour les amateurs de sport et de randonnées en haute montagne. À ne pas manquer: les quatre sorties sur le territoire de Pedalando tra natura e sapori, ainsi que les quatre matinées d'initiation à la pratique du golf.

Grande nouveauté de la saison 2026: les journées «dog-friendly», pour un total de cinq sorties sur le territoire, en été, en automne et en hiver. Une façon sympathique et originale de passer du temps de qualité en compagnie de son ami à quatre pattes, agrémenté d'un savoureux moment de dégustation de produits typiques.

Dans le même esprit, grâce au projet Interreg de coopération territoriale Italie-Suisse, financé par l'Union européenne, et à la collaboration de la Fondation Barry, naît cette année une course unique en son genre: le Dog Trail Gran San Bernardo, un trail en binôme entre maître et fidèle compagnon, qui

serpente à travers les territoires de la vallée et se tiendra le 26 septembre, avec un départ depuis Etroubles et une arrivée au Grand-Saint-Bernard.

Entre un concert, une promenade, un tour à vélo ou un moment de simple détente, laissez-vous tenter par les délices locaux! Car une visite à Etroubles ne saurait être complète sans avoir reglé son palais avec les trésors gastronomiques du territoire.

- La fraîcheur des Bières du Grand-Saint-Bernard.
- La célèbre Fontina AOP, fierté fromagère de la Vallée.
- Le jambon à la braise parfumé de Saint-Oyen.
- Le précieux Vallée d'Aoste Jambon de Bosses AOP, le roi des jambons crus de montagne.

Un mélange parfait d'art, de musique, de nature et de saveurs vous attend à Etroubles.



/ PAR CLAUDINE BRUNOD /

INFORMATIONS

Pour plus de détails et pour planifier votre visite, consultez le site officiel: www.paysdusaintbernard.it

Nature en évolution 2026

Vingt ans de biodiversité au Grand Paradis

En 2026, le Parc National du Grand Paradis célèbre le vingtième anniversaire du projet MBAA - *Monitoraggio della Biodiversità Animale in Ambiente Alpino*, lancé en 2006 - avec la quatrième édition de Nature en Evolution. Au fil des années, ce programme a mobilisé six aires protégées italiennes et permis d'importantes découvertes, parmi lesquelles des espèces jamais recensées dans ces milieux, ainsi qu'une nouvelle espèce pour la science.

Les rendez-vous programmés après le 20 juillet - tous gratuits - sont au nombre de quatre. Chacun aborde un thème différent, mais tous répondent à une

même question: comment étudier, comprendre et préserver la biodiversité?

Le 25 juillet, à Rovenaud (Valsavarenche), quatre spécialistes - un taxonomiste, une biologiste du Parc, un chercheur universitaire et un directeur de musée - partageront les coulisses de leur travail au service de la nature: découvertes, intuitions, mais aussi erreurs.

Le 7 août, toujours à Rovenaud, Alice Brambilla (PNGP) expliquera comment les techniques modernes d'analyse génétique révolutionnent les connaissances et la conservation du bouquetin des Alpes.

Au Jardin botanique alpin Paradisia de Cogne, le 10 août, le public découvrira la biodiversité végétale invisible à l'œil nu: métabolites, résines et huiles essentielles, observés au stéréomicroscope. Enfin, le 17 août, Simone Patrizi (MRSN) clora la manifestation en expliquant comment l'ADN peut contribuer à sauver les espèces floristiques alpines les plus rares et les plus menacées.

Entrée libre, via inscription obligatoire sur le site www.pngp.it/natura-in-evoluzione.



/ PAR ANDREA VIRGILIO,
SERVICE DE COMMUNICATION DU PNGP /



AGRICENTER

L'amour de la terre,
le meilleur pour
en prendre soin.

Que vous cultiviez un jardin, un
potager, un vignoble, un verger
ou des prairies de fauche,
Agricenter vous propose tout le
nécessaire pour les entretenir
avec soin, saison après saison.



AGRICENTER

pour le travail, pour les loisirs, pour la passion

AGRICENTER AOSTA

Lieu-dit Croix-Noire,
79 Saint-Christophe
(Aoste-Italie)
Tél. +39 0165 267345
www.agricenteraosta.it

Horaires

Du lundi au vendredi
8h30-12h30 / 15h00-19h00
Samedi 8h30-12h30
Dimanche fermé

29^e Gran Paradiso Film Festival

Domination et coexistence: la réflexion proposée cette année par le Festival

Le Gran Paradiso Film Festival, festival international de cinéma de nature, qui se déroule au cœur du Parc national du Grand Paradis, arrive à sa 29^e édition en interrogeant notre époque à travers le regard de la nature. Le thème choisi, «Domination et coexistence», invite à réfléchir aux équilibres qui régissent la vie: dans la nature comme au sein des sociétés humaines, la survie ne dépend pas seulement de la force, mais aussi de la capacité à coexister.

Films, rencontres, expositions et conférences accompagneront le public dans un parcours entre environnement, science, géopolitique, droit, économie et spiritualité. Les images de la nature sauvage deviendront l'occasion d'observer également notre propre société, nos fragilités et nos responsabilités.

Le cycle De Rerum Natura accueillera des personnalités telles que Carlo Cottarelli, Marta Cartabia, Giuliano Amato, Fabiola Gianotti, Luigi Boitani et Elena Loewenthal. La sélection cinématographique s'ouvrira avec le film *Le Chant des forêts*, lauréat du César, réalisé par Vincent Munier, et se clora en présence de la réalisatrice oscarisée Pippa Ehrlich.

Une attention particulière sera accordée à saint François d'Assise, à l'occasion du huitième

centenaire de sa mort. Son message de protection, de fraternité et de respect pour toutes les créatures apparaît aujourd'hui plus actuel que jamais. La coexistence n'est pas une renonciation, mais la condition même de la vie: préserver le monde plutôt que le dominer.

▲

/ PAR LUISA VUILLERMOZ /

INFORMATIONS

www.gpff.it



Gran Paradiso Film Festival - Cérémonie d'ouverture à Cogne - entrée du public
© Archive FGP

Réveiller les prix bas est tout un art.

Le moyen le plus simple de baisser les prix est de sacrifier la qualité. Ce n'est tout simplement pas dans notre ADN. C'est pourquoi, depuis plus de 75 ans, nous nous engageons à vous offrir de grandes marques à petits prix. Un engagement que nous honorons chaque jour à travers nos offres, remises et promotions. Consultez les offres en cours sur notre site groscidac.eu. Vous découvrirez que pour vous faire faire des économies, nous ne ménageons pas nos efforts.




CIDAC
Plus de choix

Parc Naturel Mont Avic

À la découverte du monde des insectes pollinisateurs et de leur rôle essentiel



© Archive PNMA

Le Parc Naturel Mont Avic abrite une remarquable diversité d'insectes, grâce à la richesse de ses milieux naturels qui s'étendent des forêts de conifères aux pâturages alpins, en passant par les zones humides d'altitude. La faible anthropisation et la grande diversité des habitats favorisent la présence de plus de 1100 espèces de papillons, dont 70% des macrolépidoptères recensés en Vallée d'Aoste et quatre espèces de microlépidoptères, nouvelles pour la science. Le parc accueille également 22 espèces de coléoptères Dytiscidés et Hélophoridés liés aux

zones humides, ainsi que 111 espèces de coléoptères phytophages forestiers, dont 32 n'avaient encore jamais été observées en Vallée d'Aoste.

Papillons, abeilles sauvages, syrphes et de nombreux autres insectes jouent un rôle essentiel dans la pollinisation, indispensable à la reproduction de plus de 85% des plantes de la planète. Pourtant, au cours des dernières décennies, leurs populations ont fortement diminué. La fragmentation des habitats et l'utilisation des pesticides figurent parmi les principales causes de ce déclin.

Le personnel du Parc Naturel Mont Avic est fortement engagé dans ce domaine et participe régulièrement à des formations consacrées à la reconnaissance des principaux insectes pollinisateurs, comme celle organisée récemment au Parc National des Forêts Casentinesi, à Badia Prataglia (AR).

Les gardes du Parc ayant participé à cette formation ont suivi des cours théoriques, des ateliers d'identification des espèces cibles et des sorties de terrain, avec une attention particulière portée aux espèces menacées et aux espèces emblématiques les plus faciles à reconnaître.

Des initiatives comme celles-ci soulignent l'importance de la formation et de la collaboration entre les organismes gestionnaires des espaces protégés et le monde de la recherche. Mieux connaître les espèces et leurs habitats constitue la première étape pour mieux les protéger et sensibiliser le public au rôle essentiel que jouent les pollinisateurs. Un engagement qui concerne chacun d'entre nous et contribue à préserver la richesse naturelle de nos montagnes.

▲

/ PAR PAOLA BORGINO, POUR LE SERVICE
DE COMMUNICATION DU PARC NATURAL MONT AVIC /



Nous cultivons les traditions, nous préservons les saveurs.

Depuis 1964, la coopérative Cofruits réunit la passion des producteurs locaux
afin de vous offrir le meilleur de la Vallée d'Aoste.

De la fraîcheur de nos vergers à la richesse des spécialités de notre terroir,
chaque visite est une invitation à découvrir des saveurs authentiques.



Saint-Pierre Loc. Cognein 6 | **Villeneuve** Loc. Trépont 92 | **Pré-Saint-Didier** Route Mont-Blanc 4
Quart Via Teppe 28/a | info@cofruits.it | Tel.: 0165 903282 | www.cofruits.it

Brûlé de Pommes et Spritz Dorée

L'été valdôtain, tout en saveurs à boire

L'été est arrivé, et avec lui l'envie de boissons fraîches, authentiques et ancrées dans le terroir. C'est dans cet esprit que naissent les jus Cofruits, élaborés à partir des pommes cultivées par les membres de la Coopérative, acteur historique de la filière agroalimentaire valdôtaine. Les vergers s'étendent sur les coteaux ensoleillés de la Vallée d'Aoste, entre 600 et 900 mètres d'altitude, où le climat sec et ventilé favorise une culture soignée et durable.

Les pommes sont pressées selon un procédé qui préserve leurs qualités naturelles. Sans conservateurs, colorants ni édulcorants

ajoutés, les jus conservent toute leur douceur, issue exclusivement des sucres naturellement présents dans le fruit. Aux côtés du jus de pomme classique, la gamme propose également des associations avec des petits fruits comme les myrtilles, les fraises et les framboises, pour des boissons rafraîchissantes et pleines de saveurs.

Les jus se dégustent au petit-déjeuner, au goûter ou à tout moment de la journée, servis frais ou à température ambiante. Parmi les nouveautés figure le Brûlé de Pommes, une boisson sans alcool 100% naturelle, enrichie d'un bouquet aromatique de jus de citron, de cannelle, de gingembre, d'anis

étoilé, de clous de girofle et de vanille. Il est particulièrement agréable servi bien frais avec quelques glaçons.

Pour ceux qui apprécient des saveurs plus raffinées, l'été se prolonge avec le Spritz Dorée, une interprétation du célèbre apéritif élaborée à partir de vin blanc pétillant et de Pomme Dorée, la liqueur produite par la coopérative à partir de pommes valdôtaines, complétée d'un trait de jus de pomme. Une création qui met à l'honneur les parfums et les saveurs de la Vallée d'Aoste.

▲

/ I.P. /



© Archive Cofruits





Non solo Show Cooking © Archive Région autonome Vallée d'Aoste

Non solo Show Cooking 2026

Un voyage en quatre étapes au cœur
de la cuisine valdôtaine, entre sommets et saveurs

Il existe une façon bien particulière de découvrir un territoire: à travers ce qu'il produit, ce qu'il préserve précieusement dans ses caves et ses alpages, sur ses pâturages silencieux et sur les marchés animés dès le petit matin. «Non solo Show Cooking» a fait de cette philosophie sa raison d'être et, durant l'été 2026, l'événement revient plus vivant que jamais avec quatre rendez-vous itinérants qui trans-

formeront bourgs et places valdôtains en véritables scènes du goût.

Du 29 juillet au 19 août, les étapes de Pré-Saint-Didier, Issime, Ayas et Aoste accueilleront un public curieux et passionné, prêt à se laisser surprendre par une formule devenue, au fil des ans, une référence incontournable, tant pour les habitants que pour les visiteurs de passage.

Chefs, sommeliers et producteurs: une scène collective

Des chefs invités monteront sur scène pour proposer chacun deux recettes, entre respect de la tradition et ouverture à la créativité contemporaine. Les ingrédients sont

ceux qui incarnent l'identité gastronomique valdôtaine: la Fontina AOP et le Fromadzo, le Jambon de Bosses et le Lard d'Arnad, les viandes issues des élevages locaux, les légumes de saison et les miels de montagne. Le tout sera sublimé par des accords avec les vins AOC et les eaux-de-vie typiques de la Vallée.

Pour assurer le fil conducteur entre les différentes dégustations, le récit œnologique sera confié à des sommeliers et à des experts du goût. De précieux guides accompagneront le public non seulement à travers les profils sensoriels des produits dégustés, mais aussi à la découverte des histoires et des traditions qui se cachent derrière chacun d'eux. Pour compléter l'expérience, des animations musicales, des ateliers pratiques et des visites guidées feront de chaque soirée un véritable moment de découverte.

Le Marché de Campagna Amica: l'excellence à portée de main

Le Marché de Campagna Amica fera partie intégrante de chaque étape. Véritable cœur battant de l'événement, il réunira les producteurs valdôtains qui proposeront directement leurs produits agroalimentaires. Une occasion privilégiée de goûter, d'acheter et surtout de rencontrer celles et ceux qui, chaque jour, travaillent avec passion pour offrir le meilleur de cette terre extraordinaire. Car découvrir un territoire, c'est aussi aller à la rencontre de ceux qui le cultivent.

Les quatre étapes de l'évé-

nement se dérouleront du 29 juillet au 19 août 2026 à Pré-Saint-Didier, Issime, Ayas et Aoste. Pour connaître le programme détaillé et les éventuelles mises à jour, il est conseillé de consulter les canaux officiels de l'événement.



/ PAR STEFANIA MARCHIANO /

INFORMATIONS

www.regione.vda.it/agricoltura
www.lovevda.it



Alpages Ouverts

La montagne valdôtaine se raconte



Alpages Ouverts © Archive A.R.E.V.

Bienvenue à l'alpage, bienvenue dans la Vallée d'Aoste la plus authentique. Alpages Ouverts, l'initiative promue par l'A.R.E.V. – Association Régionale des Éleveurs Valdôtains – transforme chaque été ce décor millénaire en une expérience ouverte à tous, offrant des journées qui restent gravées dans les mémoires bien après le retour dans la vallée.

Chaque rendez-vous se déroule dans un alpage et une vallée différents: un choix loin d'être anodin. La Vallée d'Aoste est un territoire d'une extraordinaire diversité paysagère, où chaque étape révèle

un nouveau visage, tout en conservant ce fil rouge qui relie chaque geste à l'identité profonde de cette terre.

Le programme propose des démonstrations de fabrication de la Fontina AOP, des dégustations de produits de saison issus de l'alpage, ainsi que des parcours sensoriels à la découverte des parfums et des sons d'un écosystème unique. Les plus jeunes pourront également participer à des activités consacrées à la flore et à la faune alpines, parce que transmettre ce patrimoine aux nouvelles générations est sans doute l'une des plus belles

missions qui soient.

Derrière chaque meule de Fontina se cache une famille qui se lève à l'aube, gardienne silencieuse d'un équilibre délicat entre l'homme, l'animal et la nature, préservé depuis des siècles.

Participation libre et gratuite. Inscriptions directement sur place



/ PAR STEFANIA MARCHIANO /



INFORMATIONS

A.R.E.V.

Tél +39 0165 34510

www.arev.it

Calendrier des rendez-vous 2026

Samedi 18 juillet ▶ Töifi ▶ Issime

Jedi 30 juillet ▶ Mont Forciaz ▶ Valgrisenche

Mercredi 12 août ▶ La Seutse ▶ Valtournenche

Jedi 20 août ▶ Vayoux ▶ Nus

Non Solo Show Cooking

VALLÉE D'AOSTE

CHEF AU MARCHÉ 2026



MARCHÉS DES PRODUITS ALIMENTAIRES ET SPECTACLES DE CUISINE

Pré-Saint-Didier
MERCREDI 29 JUILLET
Chef Nicholas Marchetto

Ayas · Antagnod
MERCREDI 12 AOÛT
Chef Giuseppina Serra

Issime
SAMEDI 8 AOÛT
Chef Giuseppe Cardullo

Aosta
MERCREDI 19 AOÛT
Chef Paolo Griffa ✨ MICHELIN 2026

Non solo Show Cooking se déroule dans différentes localités de la région dans le but de promouvoir des produits d'excellence par le biais de la créativité et de l'originalité culinaires.

Pendant le spectacle, le Chef préparera des plats avec des ingrédients locaux, notamment à partir des quatre produits AOP, qui seront ensuite proposés au public pour une dégustation accompagnée de vins valdôtains.

Chaque rendez-vous focalisera son attention sur les différentes filières de la production agricole, illustrées par des techniciens du secteur agroalimentaire et des sommeliers experts.

Une animation musicale précédera le spectacle, égayant le marché *Campagna amica*, géré par Coldiretti Vallée d'Aoste, où l'on peut acheter les différents produits directement auprès des producteurs.



DU 18 AU 26 JUILLET

73^e Exposition Concours
Œuvres de l'artisanat valdôtain
en exposition
Place É. Chanoux - 10h00/22h30

Foire Festival

Soirées avec les chœurs valdôtains
et avant-premières des événements
estivaux de la ville
Place É. Chanoux - 20h30/22h30
En collaboration avec la Commune d'Aoste

DU 30 JUILLET AU 2 AOÛT

Atelier des Métiers avec les
professionnels et les maîtres artisans
Place É. Chanoux
30-31 juillet : 10h00/20h30
1^{er} août : 10h00/22h30
2 août : 10h00/19h00

30-31 JUILLET 2 AOÛT

Tourneurs sans Frontières :
rencontre entre Traditions,
Territoires et Évolution du Tournage
Un dialogue entre tourneurs valdôtains,
italiens et internationaux
Atelier des Métiers
30-31 juillet : 10h00/20h30
2 août : 10h00/19h00

DU 30 JUILLET AU 2 AOÛT

ORS OFF - 3^e édition
Artistes et artisans à l'intérieur
et à l'extérieur de la Foire
Centre historique - 10h00/19h00

1^{er} AOÛT

57^e Foire d'été
Foire de l'artisanat valdôtain
Centre historique - 10h00/20h30



LA
SAINT
OURS

lasaintours.it



L'été de
l'artisanat
valdôtain

AOSTE 2026